

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Độc lập – Tự do – Hạnh phúc

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM

Independence – Freedom – Happiness

**ĐƠN ĐỀ NGHỊ CHUYỂN GIAO**

**QUYỀN VÀ NGHĨA VỤ THEO HỢP ĐỒNG**

***CONTRACTUAL RIGHTS AND OBLIGATIONS HANDOVER PROPOSAL***

Kính gửi: **Ban Tổng Giám Đốc Công Ty** .....

**To: Board of Directors General** .....

Hôm nay, ngày..... tháng.....năm 20..., chúng tôi gồm:

*Today, day..... month .....year 20..., we include:*

**Ông(Bà)/ Mr(Ms):**.....**Sinh năm /Date of birth:**.....

**CMND(Hộ chiếu số)/ ID card/ Passport No.:** .....

**Cấp ngày/ issued on:**..... **tại/at:** .....

**Địa chỉ thường trú/ Permanent residential address:** .....

.....

**Địa chỉ liên hệ/ Contact address:** .....

.....

**Điện thoại/ Tel:** ..... **Email:**.....

**Tài khoản số/ Account No:** ..... **Tại/ at the Bank:** .....

**Ông (Bà)/ Mr(Ms):** .....**Sinh năm/ Date of birth:** .....

**CMND(Hộ chiếu số)/ ID card/ Passport No.:** .....

**Cấp ngày/ issued on:**..... **tại/in:** .....

**Địa chỉ thường trú/ Permanent residential address:** .....

.....

**Địa chỉ liên hệ/ Contact address:**.....

.....

**Điện thoại/ Tel:** ..... **Email:** .....

**Tài khoản số/ Account No:** ..... **Tại/ at the Bank:** .....

Hiện có ký Hợp đồng số: ..... ký ngày ...../...../..... và các Phụ lục Hợp đồng/Văn bản chuyển nhượng đính kèm (nếu có) về việc mua Căn hộ vị trí số: ..... tại tầng (tầng có căn hộ)..... thuộc Dự án: ..... với Công ty (gọi tắt là **Hợp đồng**)

*Having signed the Contract No.....on ...../...../..... and attached Annexes/ Transfer document (if any) about the purchase of apartment number .....at the Floor ( the floor with the apartment )..... project ..... with the Company. (referred as **the Contract**)*

1. Nay, bằng văn bản này, tôi/chúng tôi/Công ty có nhu cầu chuyển giao quyền và nghĩa vụ theo Hợp đồng nói trên cho Bên nhận chuyển giao (Bên nhận chuyển nhượng):

*Now, by this document, I/We/the Company want(s) to transfer above contractual rights and obligations to the Transferee:*

**Ông(Bà)/ Mr(Ms):** ..... Sinh năm /Date of birth:.....

CMND(Hộ chiếu số)/ ID card/ Passport No: .....

Cấp ngày/ issued on: ..... tại/at: .....

Địa chỉ thường trú/ Permanent residential address: .....

Địa chỉ liên hệ/ Contact address: .....

Điện thoại/ Tel: ..... Email: .....

Tài khoản số/ Account No: ..... Tại/ at the Bank: .....

**Và Ông(Bà)/ Mr(Ms):**..... Sinh năm/ Date of birth: .....

CMND(Hộ chiếu số)/ ID card/ Passport No:.....

Cấp ngày/ issued on: ..... tại/in: .....

Địa chỉ thường trú/ Permanent residential address: .....

Địa chỉ liên hệ/ Contact address: .....

Điện thoại/ Tel: ..... Email: .....

Tài khoản số/ Account No: ..... Tại/ at the Bank: .....

2. Bên chuyển giao cam kết không có bất kỳ khiếu nại hay tranh chấp gì liên quan đến Hợp đồng kể từ ngày ký giấy đề nghị này. Bên chuyển giao có trách nhiệm thực hiện việc kê khai, nộp thuế Thu nhập cá nhân liên quan đến việc chuyển giao quyền và nghĩa vụ theo Hợp đồng nêu trên theo

quy định của pháp luật và cung cấp các hồ sơ theo yêu cầu của Chủ Đầu Tư. Đồng thời cam kết thêm rằng phải hoàn tất nghĩa vụ thanh toán các khoản tiền đến hạn liên quan đến Căn hộ với Chủ Đầu Tư/Đơn vị cung cấp dịch vụ (nếu có). Bên nhận chuyển giao đồng ý và xác nhận việc thanh toán các khoản tiền của Bên chuyển giao mà không có bất kỳ khiếu nại gì. Mọi tranh chấp phát sinh liên quan đến việc thanh toán các khoản tiền sẽ do các bên tự thương lượng và giải quyết.

*Pledges that there is no complaint and dispute relating to the Contract since the signing date of this proposal. Transferrer is responsible for declaring and paying PIT relating to above contractual rights and obligations transfer in accordance with legal regulations, providing the documents as required by the Employer; and Transferrer, additionally, has completed all payment obligations of amount due relating to the Apartment towards to the Employer/ Service Supplier (if any). Transferee agrees and confirms Transferrer's payment without any complaint. Any dispute relating to payment shall be mutually negotiated and resolved.*

**BÊN NHẬN CHUYỂN GIAO**  
***TRANSFEEE***

**BÊN ĐỀ NGHỊ CHUYỂN GIAO**  
***TRANSFERRER***

---

**Xác nhân Công Ty** .....

.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....